

НАРОДНО СЪБРАНИЕ
№ 00-455-00-188
Дата 05 / 09 2014 г.

12.⁵⁰

УТВЪРЖДАВАМ:

И.Д. ГЛАВЕН СЕКРЕТАР НА
НАРОДНОТО СЪБРАНИЕ

Петя Гладилова

ПРОТОКОЛ

Днес, 14.07.2014 г. комисия, назначена със заповед № ОП-455-01-47 от 11.07.2014 г. на и.д. главен секретар на Народното събрание, в състав:

Председател:

Красимира Вълева Иванова, директор на дирекция „Управление на човешките ресурси”

Членове:

Слави Каменов Шарков, държавен експерт в дирекция „Управление на човешките ресурси”,

Силвия Славчева Стойнева, главен експерт в дирекция „Управление на човешките ресурси”,

Надя Николова Атанасова, началник отдел „Плащания“ в дирекция „Парламентарен бюджет и финанси”.

Александра Ангелова Стойкова, главен юрисконсулт в дирекция „Правна”,

се събра в 11:00 ч., в зала № 142, в сградата на Народното събрание в София, пл. “Княз Александър I” № 1, със задачата да разгледа и оцени получените оферти за възлагане на обществена поръчка с предмет „Организиране и провеждане на чуждоезиково обучение по английски и немски език с комуникативна насоченост на народни представители и служители на Народното събрание”.

Редовните членове на комисията Лилия Кирилова Миланова, държавен експерт в дирекция „Управление на човешките ресурси”, Иван

Стоянов Маринов, държавен експерт в отдел „Плащания“ в дирекция „Парламентарен бюджет и финанси“ и Миглена Тодорова Григорова, главен юрисконсулт в дирекция „Правна“ не присъстваха на заседанието на комисията поради обективна невъзможност (платен годишен отпуск). На тяхно място в състава на комисията встъпиха определените с горната заповед резервни членове Слави Каменов Шарков, държавен експерт в дирекция „Управление на човешките ресурси“, Надя Николова Атанасова, началник отдел „Плащания“ в дирекция „Парламентарен бюджет и финанси“ и Александра Ангелова Стойкова, главен юрисконсулт в дирекция „Правна“.

На публичното заседание на комисията присъстваха представители на „Цебо-99“ ООД и на „Алианс“ ЕООД.

Процедурата се провежда при условията и по реда на Глава осма „а“ от ЗОП.

Комисията констатира, че в изпълнение на т. 15.1 от заповед № ОП-455-01-43 от 20.06.2014 г. публична покана за участие в обществената поръчка е публикувана в Регистъра на обществените поръчки под № 9030885 от 20.06.2014 г., както и в профила на купувача на адрес: <http://www.parliament.bg>. Съобщение относно публичното заседание по чл. 101г, ал. 3 ЗОП на комисията е публикувано на същият адрес, като отделни съобщения са изпратени и на лицата, получили допълнителна информация и документи за участие в обществената поръчка.

Комисията установи, че до определения в поканата краен срок - 16.00 ч. на 07.07.2014 г., в отдел „Деловодство“, са получени 3 (три) броя оферти за участие.

С протокол № 456-02-48 от 10.07.2014 г. комисията получи от отдел „Деловодство“ 3 (три) броя плика, съответно от:

Наименование на оферента	Оферта вх. №
„Цебо - 99“ ООД	434-00-161 от 07.07.2014 г., 13:46 ч.
„Алианс“ ЕООД	434-00-162 от 07.07.2014 г., 14:39 ч.
ДЗЗД „Аболеон - Алфа“	434-00-163 от 07.07.2014 г., 15:59 ч.

Комисията констатира, че няма пречка за разглеждане на подадените оферти, поради което пристъпи към отваряне и разглеждане на получените оферти по реда на тяхното постъпване в деловодството на Народното събрание.

Пликовете на офертите са непрозрачни и с ненарушена цялост.

В изпълнение на разпоредбата на чл. 101г, ал. 3 ЗОП бяха публично оповестени цените, предложени от участниците, а именно:

1. Ценово предложение на „Цебо-99“ ООД : по общ английски и по общ немски език – 21 (двадесет и един) лева, по специализиран английски за юристи – 23 (двадесет и три) лева, по специализиран английски за работа с институциите на Европейския съюз – 23 (двадесет и три) лева.
2. Ценово предложение на „Алианс“ ЕООД : по общ английски и по общ немски език – 25 (двадесет и пет) лева, по специализиран английски за юристи – 30 (тридесет) лева, по специализиран английски за работа с институциите на Европейския съюз – 32.50 (тридесет и два и 0.50) лева.
3. Ценово предложение на ДЗЗД „Аболеон – Алфа“: по общ английски и по общ немски език – 39 (тридесет и девет) лева, по специализиран английски за юристи – 39 (тридесет и девет) лева, по специализиран английски за работа с институциите на Европейския съюз – 39 (тридесет и девет) лева.

След оповестяване на документите, съдържащи се в пликовете с офертите, комисията закри публичното заседание.

На отделни закрити заседания в периода 14.07 - 18.07.2014 г.

комисията пристъпи към проверка на съдържанието на офертите и съответствието им с изискванията в публичната покана и допълнителната информация, свързана с обществената поръчка.

I. Офертата на „ЦЕБО-99” ООД, гр. София съдържа:

1. Документи за участие:

1.1. Копие от регистрация по ЕИК по БУЛСТАТ.

1.2. Копие от регистрацията по ЗДДС.

1.3. Попълнен образец данни за оферента.

1.4. Декларация, подписана от управителя, представляващ оферента, че „ЦЕБО-99” ООД има най-малко 3-годишен опит в чуждоезиково обучение по английски и немски език.

1.5. Декларация, подписана от управителя, представляващ оферента, че „ЦЕБО-99” ООД разполага с минимум пет преподаватели с магистърска степен по английска филология и двама преподаватели с магистърска степен по немска филология, както и с минимум един преподавател по английски език за юристи и с минимум един преподавател по английски език за работа с институциите на Европейския съюз, всички - с минимум три години стаж като преподаватели по английски и немски език на възрастни.

2. Попълнен образец на оферта – Приложение № 1 към допълнителна информация и документи, свързани с обществената поръчка.

2.1. Участникът предлага обучение по следните профили, както следва:

2.1.1. Общ английски език – за ниво от А1 до С 1, съгласно общата европейска езикова рамка на Съвета на Европа.

2.1.2. Специализиран английски език – английски език за юристи и английски език за работа с институциите на Европейския съюз – за ниво В 2 .

2.1.3. Общ немски език – за нива от A1 до C1 съгласно общата европейска езикова рамка на Съвета на Европа.

2.2. Обучението ще се осъществява за следния брой часове:

2.2.1. За общ английски и общ немски език – 150 (сто и петдесет) учебни часа на ниво.

2.2.2. За специализиран английски език - 80 (осемдесет) часа на ниво.

2.3. Срокът за изпълнение на поръчката е до 12 (дванадесет) месеца, считано от датата на подписване на договора за възлагането ѝ.

2.4. Чуждоезиковото обучение по английски и немски език ще се организира в групи, съобразени с нивата в Общата европейска езикова рамка на Съвета на Европа, като максималният брой обучаеми в една група е 12 (дванадесет), по изключение - до 15 (петнадесет) по преценка на възложителя.

2.5. Приема посочения в т. 5, раздел II от Допълнителната информация начин на формиране на групите за обучение.

2.6. Организация на курса ще е по 3 часа 2 пъти седмично във време избрано от възложителя, при необходимост - по 2 часа 2 пъти седмично. Задължително ще се предвижда прекъсване за лятна ваканция (м. юли и м. август) и коледна ваканция. При необходимост организацията може да се променя при взаимно съгласие, като промяната се отразява в двустранен протокол.

2.7. Предлага методология за провеждане на обучението съответно по английски и немски език, описана в приложенията към офертата:

2.7.1. Система за обучение и очакван резултат при успешно обучение, описана в Приложение № 7.1 към офертата. Предлагащата система по общ английски език е Straightforward. Предлагащата система по юридически английски език е Introduction to International Legal English. По английски език за работа с институциите на ЕС се предлага обучение по набор от учебни помагала. Предлагащата система по общ немски език е

Schritte internationale (за нива от A1 до B1), а за ниво B2 и C1 се ползва учебник на издателството – Klett mittelpunkt.

2.7.2. Прилага учебното съдържание на учебниците за всички нива на предлаганата система за обучение по общ английски език и по общ немски език - Приложения № 7.2.1 и 7.2.2 към офертата.

2.7.3. Методи и средства за обучение - Приложение № 7.3 към офертата.

2.7.4. Предлага четири броя план-програми, съответно:

- план-програма за обучение по общ английски език (за всички нива за обучение от A1 до C 1) - Приложение № 7.4.1;

- план-програма за обучение по английски език за юристи (за ниво B 2) - Приложение № 7.4.2;

- план-програма за обучение по английски език за работа с институциите на Европейския съюз (за ниво B 2) - Приложение № 7.4.3;

- план-програма за обучение по общ немски език (за всички нива за обучение от A 1 до C 1) - Приложение № 7.4.4.

2.8. Представя 2 броя образци на издаваните сертификати – Приложения към офертата.

2.9. Местоизпълнение на поръчката е в сградите на Народното събрание в София пл. “Народно събрание” № 2 и на пл. „Княз Александър I” № 1.

3. Ценово предложение:

3.1. Предлага цена за един учебен час обучение на една група, в това число тестове и допълнителни материали, съответно: по общ английски и по общ немски език – 21 (двадесет и един) лева; по специализиран английски език за юристи - 23 (двадесет и три) лева; по специализиран английски език за работа с институциите на Европейския съюз - 23 (двадесет и три) лева. Цените са посочени в левове, без включен ДДС.

В цената са включени всички разходи по организирането и провеждането на обучението, с изключение на учебниците, които са за сметка на обучаемите.

3.2. Приема посочения в раздел V от „Допълнителна информация и документи, свързани с обществената поръчка с предмет организиране и провеждане на чуждоезиково обучение по английски и немски език с комуникативна насоченост на народни представители и служители на Народното събрание“ начин на плащане на цената.

3.3. Срокът на валидност на офертата е 120 (сто и двадесет) календарни дни от датата на изтичане на крайния срок за получаване на оферти – 07.07.2014г.

Комисията установи, че офертата е изготвена съгласно образец – Приложение № 1 към „Допълнителна информация и документи, свързани с обществената поръчка „Организиране и провеждане на чуждоезиково обучение по английски и немски език с комуникативна насоченост на народни представители и служители на Народното събрание“ и съдържа изискуемите съгласно раздел VI на допълнителната информация документи.

След проверката на представените документи по съдържание и по същество комисията установи, че представената от „Цебо - 99“ ООД оферта отговаря на изискванията за изпълнение на поръчката, посочени в публичната покана и допълнителната информация, както и на тези по чл. 101в ЗОП, с оглед на което реши да я допусне до оценка съобразно определения критерий за възлагане.

II. Офертата на „Алианс“ ООД, гр. София съдържа:

1. Документи за участие:

1.1. Копие от регистрация по ЕИК по БУЛСТАТ и извадка от вписване в Търговския регистър към Агенцията по вписванията.

1.2. Копие от регистрацията по ЗДДС.

1.3. Попълнен образец данни за оферента.

1.4. Декларация, подписана от управителя, представляващ участника, че „Алианс” ЕООД има дългогодишен опит в чуждоезиково обучение в преподаването на чужди езици.

1.5. Декларация, подписана от управителя, представляващ участника, че „Алианс” ЕООД разполага с минимум пет преподаватели с магистърска степен по английска филология и двама преподаватели с магистърска степен по немска филология, както и с минимум един преподавател по английски език за юристи и с минимум един преподавател по английски език за работа с институциите на Европейския съюз, всички - с минимум три години стаж като преподаватели по английски и немски език на възрастни.

1.6. Анотация за езикова школа „Алианс“ ЕООД

1.7. 2 (два) броя референции

1.8. Сертификат за даване право за провеждане на изпити на Лондонската камара за търговия и индустрия

2. Попълнен образец на оферта – Приложение № 1 към допълнителна информация и документи, свързани с обществената поръчка:

2.1. Участникът предлага обучение по следните профили, както следва:

2.1.1. Общ английски език за нива от A1 до C 1 съгласно общата европейска езикова рамка на Съвета на Европа.

2.1.2. Специализиран английски език – английски език за юристи и английски език за работа с институциите на Европейския съюз – за ниво/нива B2 – C1.

2.1.3. Общ немски език – за нива от A1 до C1 съгласно общата европейска езикова рамка на Съвета на Европа.

2.2. Обучението ще се осъществява за следния брой часове:

2.2.1. За общ английски и общ немски език – 150 (сто и петдесет) учебни часа на ниво.

2.2.2. За специализиран английски език:

- английски език за работа с европейските институции - 60 (шестдесет) часа

- юридически английски – 120 (сто и двадесет) часа

2.3. Срокът за изпълнение на поръчката е до 12 (дванадесет) месеца, считано от датата на подписване на договора за възлагането ѝ.

2.4. Чуждоезиковото обучение по английски и немски език ще се организира в групи, съобразени с нивата в Общата европейска езикова рамка на Съвета на Европа, като максималният брой обучаеми в една група е 12 (дванадесет), по изключение - до 15 (петнадесет) по преценка на възложителя.

2.5. Приема посочения в т. 5, раздел II от Допълнителната информация начин на формиране на групите за обучение.

2.6. Организация на курса ще е по 3 часа 2 пъти седмично във време избрано от възложителя, при необходимост - по 2 часа 2 пъти седмично. Задължително ще се предвижда прекъсване за лятна ваканция (м. юли и м. август) и коледна ваканция. При необходимост организацията може да се променя при взаимно съгласие, като промяната се отразява в двустранен протокол.

2.7. Предлага методология за провеждане на обучението съответно по английски и немски език, описана в приложенията към офертата:

2.7.1. Система за обучение и очакван резултат при успешно обучение: Предлаганата система по общ английски език е Life от ниво A1 до C1 (Приложение № 1.1). Предлаганата система по юридически английски език е English in law (Приложение № 1.2). По английски език за работа с институциите на ЕС се предлага цикъл лекции. (Приложение № 1.10) Предлаганата система по общ немски език е Berliner Platz; от A1 до B1 (Приложения № 1.3, 1.4, 1.5) и за нива B1+, B 2.2 и C 1 – Aspekte ((Приложения № 1.6, 1.7, 1.8). Очаквани резултати по английски език и немски език.

2.7.2. Прилага учебното съдържание на учебниците за всички нива на предлаганата система за обучение по общ английски език и по общ немски език (Приложения № 2.1, 2.2, 2.3, 2.4, 2.5, 2.6, 1.3 и 1.8 към офертата).

2.7.3. Методи и средства за обучение по английски и немски език: интерактивни методи, дидактически и технически средства (Приложение № 3 към офертата).

2.7.4. Предлага четири броя план-програми, съответно:

- план-програма за обучение по общ английски език (за всички нива за обучение от A1 до C1) - Приложение № 4.1 до 4.6;

- план-програма за обучение по английски език за юристи (за нива B2 и C1) - Приложение № 2.7;

- план-програма за обучение по английски език за работа с институциите на Европейския съюз (за нива/нива B2-C1) - Приложение № 2.8;

- план-програма за обучение по общ немски език (за всички нива за обучение от A1 до C1) - Приложение № 4.7 до 4.12.

2.8. Представя образци на издаваните сертификати – Приложения № 5 към офертата.

2.9. Местоизпълнение на поръчката е в сградите на Народното събрание в София пл. "Народно събрание" № 2 и на пл. „Княз Александър I" № 1.

3. Ценово предложение:

3.1. Предлага цена за един учебен час обучение на една група, в това число тестове и допълнителни материали, съответно: по общ английски и по общ немски език – 25 (двадесет и пет) лева; по специализиран английски език за юристи - 30 (тридесет) лева; по специализиран английски език за работа с институциите на Европейския съюз – 32.50 (тридесет и два 0.50) лева. В цената са включени всички разходи по организирането и провеждането на обучението, с изключение на учебниците, които са за сметка на обучаемите.

3.2. Приема посочения в раздел V от „Допълнителна информация и документи, свързани с обществената поръчка с предмет организиране и провеждане на чуждоезиково обучение по английски и немски език с комуникативна насоченост на народни представители и служители на Народното събрание“ начин на плащане на цената.

3.3. Срокът на валидност на офертата е 120 (сто и двадесет) календарни дни от датата на изтичане на крайния срок за получаване на оферти – 07.07.2014г.

Комисията установи, че офертата е изготвена съгласно образец – Приложение № 1 към „Допълнителна информация и документи, свързани с обществената поръчка „Организиране и провеждане на чуждоезиково обучение по английски и немски език с комуникативна насоченост на народни представители и служители на Народното събрание“ и съдържа изискуемите съгласно раздел VI на допълнителната информация документи.

След проверката на представените документи по съдържание и по същество комисията установи, че представената от „Алианс“ ЕООД оферта отговаря на изискванията за изпълнение на поръчката, посочени в публичната покана и допълнителната информация, както и на тези по чл. 101в ЗОП, с оглед на което реши да я допусне до оценка съобразно определения критерий за възлагане.

III. Офертата на ДЗЗД „АБОЛЕОН - АЛФА“, София, съдържа:

1. Документи за участие:

1.1. Копие от удостоверение от регистър Булстат на Агенцията по вписванията.

1.2. Копия от регистрацията по БУЛСТАТ и по ЗДДС.

1.3. 2 бр. извадки от интернет сайта на търговския регистър към Агенцията по вписванията за участниците в дружеството по ЗЗД;

1.4. Копие от договор за обединение и анекс към него;

1.5. Попълнен образец данни за оферента.

1.6. Декларация, подписана от представляващ оферента, че ДЗЗД „АБОЛЕОН - АЛФА“ има 4-годишен опит в чуждоезиково обучение по английски и немски език.

1.7. Декларация, подписана от управителя, представляващ оферента, че ДЗЗД „АБОЛЕОН - АЛФА“ разполага с пет преподаватели с магистърска степен по английска филология и двама преподаватели с магистърска степен по немска филология, както и с минимум един преподавател по английски език за юристи и с минимум един преподавател по английски език за работа с институциите на Европейския съюз, всички - с минимум три години стаж като преподаватели по английски и немски език на възрастни (от 29.04.2014 г.)

2. Техническо предложение за изпълнение на поръчката.

2.1. Участникът предлага обучение по следните профили, както следва:

2.1.1. Общ английски език за ниво от А1 до С1 съгласно общата европейска езикова рамка на Съвета на Европа.

2.1.2. Специализиран английски език – английски език за юристи и английски език за работа с институциите на Европейския съюз.

2.1.3. Общ немски език за ниво от А1 до С1 съгласно общата европейска езикова рамка на Съвета на Европа.

2.2. Обучението ще се осъществява за следния брой часове:

2.2.1. За общ английски и общ немски език – 150 (сто и петдесет) учебни часа на ниво.

2.2.2. За специализиран английски език – 120 (сто и двадесет) часа на ниво за английски език за юристи и 100 (сто) учебни часа на ниво за английски език за работа с Европейските институции.

2.3. Срокът за изпълнение на поръчката е до 12 (дванадесет) месеца, считано от датата на подписване на договора за възлагането ѝ.

2.4. Чуждоезиковото обучение по английски и немски език ще се организира в групи, съобразени с нивата в Общата европейска езикова рамка на Съвета на Европа, като максималният брой обучаеми в една група е 12 (дванадесет), по изключение - до 15 (петнадесет) по преценка на възложителя.

2.5. Приема посочения в т. 5, раздел II от Допълнителната информация начин на формиране на групите за обучение.

2.6. Организация на курса ще е по 3 часа 2 пъти седмично във време избрано от възложителя, при необходимост - по 2 часа 2 пъти седмично. Задължително ще се предвижда прекъсване за лятна ваканция (м. юли и м. август) и коледна ваканция. При необходимост организацията може да се променя при взаимно съгласие, като промяната се отразява в двустранен протокол.

2.7. Предлага методология за провеждане на обучението съответно по английски и немски език, описана в офертата, както следва:

2.7.1. Система за обучение и очакван резултат при успешно обучение, описана в офертата. Предлагащата система по общ английски език е New Headway. По юридически английски език и английски език за работа с институциите на ЕС се предлага собствена разработена система за обучение. Предлагащата система по общ немски език е Berliner Platz Neu.

2.7.2. Прилага учебното съдържание на учебника за първо ниво на предлаганата система за обучение по общ английски език и учебното съдържание на учебника за първо ниво на предлаганата система за обучение по общ немски език, приложение към офертата.

2.7.3. Методи и средства за обучение, описани в офертата.

2.7.4. Предлага четири броя план-програми, описани и приложени към офертата, съответно:

- план-програма за обучение по общ английски език **за първо ниво (A1 и A2);**
- план-програма за обучение по английски език за юристи;
- план-програма за обучение по английски език за работа с институциите на Европейския съюз;
- план-програма за обучение по общ немски език **за първо ниво (A1)**

2.8. Представя 3 (три) броя образци на издаваните сертификати – приложения към офертата.

2.9. Местоизпълнение на поръчката е в сградите на Народното събрание в София пл. “Народно събрание” № 2 и на пл. „Княз Александър I” № 1.

3. Ценово предложение

3.1. Предлага цена за един учебен час обучение на една група, в това число тестове и допълнителни материали, съответно: по общ английски и по общ немски език – 39 (тридесет и девет) лева; по специализиран английски език за юристи - 39 (тридесет и девет) лева; по специализиран английски език за работа с институциите на Европейския съюз - 39 (тридесет и девет) лева. Цените са посочени в левове, без включен ДДС. В цената са включени всички разходи по организирането и провеждането на обучението, с изключение на учебниците, които са за сметка на обучаемите.

3.2. Приема посочения в раздел V от „Допълнителна информация и документи, свързани с обществената поръчка с предмет организиране и провеждане на чуждоезиково обучение по английски и немски език с комуникативна насоченост на народни представители и служители на Народното събрание“ начин на плащане на цената.

3.3. Срокът на валидност на офертата е 120 (сто и двадесет) календарни дни от датата на изтичане на крайния срок за получаване на оферти – 07.07.2014г.

След проверка на предложението за съответствие с изискванията на възложителя, длъжностните лица установиха, че офертата на ДЗЗД „Аболеон - Алфа“ е изготвена съгласно образец – Приложение № 1 към „Допълнителна информация и документи, свързани с обществената поръчка“, но не съдържа всички изискуеми документи за участие съгласно раздел IV от информацията. При разглеждане на предложението по същество, длъжностните лица установиха следното:

Оферентът ДЗЗД „Аболеон - Алфа“ не е представил учебно съдържание на учебниците за всички нива на предлаганата система по общ английски и по общ немски език, а само за първо ниво на двата езика. В офертата на участника не са представени и план-програми за обучение по общ английски език и по общ немски език за всички нива на обучение от A1 до C1. Представени са такива само за първо ниво на обучението A1 и A2 за общ английски език и съответно първо ниво на обучението за A 1 за общ немски език.

Съгласно т. 6 от раздел II на „Допълнителна информация и документи, свързани с обществената поръчка“ към офертата следва да се приложат, съответно: учебното съдържание на учебниците за всички нива на предлаганата система за обучение по общ английски език и по общ немски език; четири вида план-програми, съдържащи подробно описание на разпределението на часовете и на преподавания материал, предвидените писмени и устни упражнения, оценка на знанията и др. За общ английски и за общ немски език изискуемите план-програми са **за всички нива за обучение от A1 до C1**. Съгласно т. 2 от раздел II от Допълнителната информация обучението се организира в групи, съобразени с нивата в Общата европейска езикова рамка на Съвета на Европа, като съгласно т. 5 от същия раздел подборът на групите се

извършва след начален тест. Оценката на предложенията на участниците по показателя „Предлагана методология за осъществяване на обучението“ включва сравнителен анализ на предложената от тях методология на обучение, в т.ч. и на план-програмите, които следва да съдържат подробно описание на разпределението на часовете и на преподавания материал, предвидените писмени и устни упражнения, оценка на знанията и др. Обучението, предмет на поръчката, ще се провежда в съответствие с предложените в офертата на изпълнителя план-програми за всички нива и профили. Така изготвена офертата не може да бъде подложена на сравнителен анализ за да получи експертна оценка Р₄.

С оглед гореизложеното, офертата на ДЗЗД „АБОЛЕОН - АЛФА“ не отговаря на изискванията за изпълнение на поръчката, посочени в публичната покана и в допълнителната информация, с оглед на което комисията единодушно реши оферентът ДЗЗД „АБОЛЕОН - АЛФА“ да не бъде допуснат до оценка и класиране.

На този етап от работата си комисията обобщи резултатите до момента:

Допуснати до участие са двама участници – „Цебо – 99“ ООД и „Алианс“ ЕООД. Не е допуснат до оценка и класиране един участник – ДЗЗД „Аболеон-Алфа“.

Комисията премина към следващия етап от своята работа, а именно – оценка на направените от допуснатите участници предложения. Оценката беше извършена съобразно предварително обявения от възложителя критерий за възлагане: „икономически най-изгодна оферта“ със следните показатели:

- Предлагана методология за осъществяване на обучението, с относителна тежест 60 %
- Предлагана цена, с относителна тежест 40 %

Оценката по всеки показател се извършва в диапазона от 0 до 10 точки, като 10 е най-високата оценка. Оценката по съответния показател е равна на произведението от получения брой точки и тегловия коефициент. Комплексната оценка се получава след сумиране оценките по всички показатели.

Офертата, получила най-висока комплексна оценка, се класира на първо място.

Комплексната оценка се получава по формулата:

$$K_i = A \times 0,60 + B \times 0,40$$

където:

K_i е комплексна оценка

i – от 1 до n – поредният номер на офертата, като (n) е броят на офертите, участващи в класирането

A – оценка в точки от 0 до 10 показателя „Предлагана методология за осъществяване на обучението”

B – оценка в точки от 0 до 10 показателя „Предлагана цена”

По показателя „Предлагана методология за осъществяване на обучението” на оценка бяха подложени следните предложения от участниците:

- предложените системи за обучение за общ английски език и за общ немски език и очакван резултат при успешно обучение - с тегло 0,40

- предложената система за обучение за английски език за юристи и очакван резултат при успешно обучение - с тегло 0,15

- предложената система за обучение за английски език за работа с институциите на Европейския съюз и очакван резултат при успешно обучение - с тегло 0,15

- предложените план-програми за разпределение на часовете по

съответните профили за обучение (общ английски език, специализиран английски език за юристи и за работа с институциите на Европейския и общ немски език) - с тегло 0,30.

В съответствие с разписаното в методиката за оценка, комисията пристъпи към експертно оценяване по отделните компоненти на показателя **„Предлагана методология за осъществяване на обучението” (А)**, чрез извършване на сравнителен анализ на предложенията направени от двамата допуснати участници.

С оглед обстоятелството, че в подпоказателя „Системи за обучение за общ английски език и за общ немски език и очакваните резултати при успешно обучение и изискванията на възложителя за изпълнение на поръчката“ се подлагат на оценка системите за обучение по два езика (английски и немски) комисията единодушно реши да даде оценки от 0 до 10 и по двете предлагани системи, а оценката по подпоказателя P1 за системите за обучение по двата езика ще бъде формирана като средноаритметична стойност от двете оценки.

По предложението на **„Цебо - 99“ ЕООД** в частта „Системи за обучение за общ английски език и за общ немски език и очакваните резултати при успешно обучение и изискванията на възложителя за изпълнение на поръчката“ (P1) комисията даде оценка **8 (осем) точки**, получена както следва:

За системата по общ английски комисията даде 10 (десет) точки със следните мотиви:

Предлаганата система Straightforward е разделена в 5 нива съгласно ЕЕР A1 - Elementary, A2 - Pre-intermediate, B1 - Intermediate, B2 - Upper intermediate и C1 – Advanced. Налице е пълно съответствие с европейската езикова рамка. Системата е с комуникативна и практическа насоченост и съответства изцяло на целевата група. Освен основните учебници и учебни материали са предвидени и множество

свободно достъпни допълнителни обучителни инструменти: достъп до специално създадена онлайн платформа за електронно обучение, ползване на безплатни web 2.2 базирани технологии за онлайн видео конфеериране, споделяне и общуване, аудио-визуални и мултимедийни продукти и автентични четива.

За системата по общ немски комисията даде 6 (шест) точки със следните мотиви:

За нивата от A1 до B 1 е предложена система Schritte International. Системата е разделена на 5 нива, съответства на европейската езикова рамка, но е прекалено интензивна и като такава е неподходяща за целевата група. Тъй като за всяко от нивата от A1 до B 1 има по два учебника, на практика обучаващите се ще се наложи да закупят 6 бр. учебника. За ниво B2 и C1 се ползва друг учебник, който не е посочен (цитирано е издателството – Klett mittelpunkt.)

Средноаритметичната стойност по подпоказател P 1 е 8 (осем) точки.

По предложението на „Алианс“ ООД в частта „Системи за обучение за общ английски език и за общ немски език и очакваните резултати при успешно обучение и изискванията на възложителя за изпълнение на поръчката“ (P1) комисията даде оценка **7.50 (седем 0.50)**, получена както следва:

За системата по общ английски комисията даде 9 (девет) точки със следните мотиви:

Предлаганата система Life е разделена в 6 нива съгласно ЕЕР A1 – Beginner, A2 -Elementary, B 1.1 - Pre-intermediate, B1.2 - Intermediate , B2 - Upper intermediate и C1 – Advanced. Учебното съдържание е с комуникативна насоченост, дава възможност за практическа работа. Въпреки, че системата отговаря на европейската езикова рамка, включването на допълнително междинно ниво (B 1.1) ще затрудни

сформирането на групи. Предвидени са учебници, помагала, CD, DVD, CD rom за интерактивна дъска и съставяне на тестове, електронна книга (не е уточнено дали е срещу заплащане), има допълнителни материали (за учителя) до интернет страницата на издателството на NG. Очакваните резултати са най-общо описани в съответствие с европейската езикова рамка, без да са конкретизирани с оглед системата на обучение.

За системата по общ немски комисията даде 6 (шест) точки със следните мотиви:

Предлаганата система за обучение е Berliner Platz, разделена на 3 нива – от A1 до B 1. За нивата B 2 и C1 се ползва АСПЕКТ. Предлаганата система е разработена за възрастни (съответства на целевата група). За ниво A1 и A 2 (както и за Aspekte 2 - ниво B 2.2) са предвидени работни тетрадки и допълнителни материали (intensivtrainer, treffpunkt dach, интерактивна дъска, достъп до онлайн упражнения на интернет страница), но липсват такива за B 1 и B 1 +. В този смисъл допълнителните помагала не подпомагат в достатъчна степен изграждането на система за усвояване на преподавания материал. Очакваните резултати са най-общо описани в съответствие с ЕЕР, без да са конкретизирани с оглед системата на обучение.

Средноаритметичната стойност по подпоказател P 1 е 7.50 (седем 0.50) точки.

За предложението на „**Цебо - 99**“ ЕООД в частта „Системи за обучение за английски език за юристи и очакваните резултати при успешно обучение и изискванията на възложителя за изпълнение на поръчката“ (P2) комисията даде **3 (три) точки** със следните мотиви:

Предлага се използването на Introduction to International Legal English. Програмата е съвременна и комуникативна, разработена за юристи. Предвидено е входящо ниво B 1, което е по-ниско в сравнение

с посоченото в изискванията на Възложителя (B2 или C1). Посоченото ще даде възможност за включване на по-голям брой обучаващи се, но включването на обучаеми с различни нива ще затрудни формирането на групите и учебния процес.

За предложението на „Алианс“ ООД в частта „Системи за обучение за английски език за юристи и очакваните резултати при успешно обучение и изискванията на възложителя за изпълнение на поръчката“ (P2) комисията даде **2 (две) точки**:

Предлага се използването на English for Law. Липсва информация за изискуемо минимално входно ниво на обучаемите, а е записана целевата група - „студенти по право, достигнали трето ниво в обучението си“. Включването на обучаеми с различни нива ще затрудни формирането на групите и учебния процес.

За предложението на „Цебо - 99“ ЕООД в частта „Системи за обучение за английски език за работа с институциите на Европейския съюз и очакваните резултати при успешно обучение и изискванията на възложителя за изпълнение на поръчката“ (P3) комисията даде 2 (две) точки със следните мотиви:

Не е предложен конкретен учебник. Предвидени са набор от учебни помагала, допълнителни материали и речници, но не са посочени и не е ясно как същите ще подпомагат изграждането на система за усвояване на преподавания материал. Предвидено е входящо ниво В 1, което е по-ниско в сравнение с посоченото в изискванията на Възложителя (B2 или C1). Посоченото разминаване ще даде възможност за включване на по-голям брой обучаващи се. Включването на обучаеми с различни нива ще затрудни формирането на групите и учебния процес.

За предложението на „Алианс“ ЕООД в частта „Системи за

обучение за английски език за работа с институциите на Европейския съюз и очакваните резултати при успешно обучение и изискванията на възложителя за изпълнение на поръчката“ (P3) комисията даде 2 (две) точки със следните мотиви:

Не е предложен конкретен учебник, учебното съдържание включва представяне и обсъждане на най-често срещани термини, свързани с историческото развитие на ЕС, наименования на институции, политики, процес на вземане на решение. Няма конкретни учебни помагала, няма допълнителни материали. Предвидено е входящо ниво В 2, което отговаря на изискванията.

За предложението на **„Цебо - 99“** ЕООД в частта „План-програми за разпределение на часовете по съответните профили (общ английски език, специализиран английски език за юристи и за работа с институциите на Европейския и общ немски език) и изискванията на възложителя за изпълнение на поръчката“ (P4) комисията даде 10 (десет) точки със следните мотиви:

Предложените план-програми са изготвени съгласно изискванията на възложителя. Същите са ясни и точни. Разпределени са подробно по часове и занятия.

За предложението на **„Алианс“** ООД в частта „План-програми за разпределение на часовете по съответните профили (общ английски език, специализиран английски език за юристи и за работа с институциите на Европейския и общ немски език) и изискванията на възложителя за изпълнение на поръчката“ (P4) комисията даде 6 (шест) точки със следните мотиви:

В план програмите не е конкретно посочено разпределението на часовете по занятия, а е даден общия им брой, който съответства на изискуемия от Възложителя. Курсът по английски език за юристи се

провежда за 120 учебни часа (48 занятия по 2.5 учебни часа, вместо изискуемите 3 часа а само при необходимост 2 часа).

Предвид извършеното оценяване по отделните компоненти на показателя А – „Предлагана методология за осъществяване на обучението” оценката на всеки от допуснатите участници, в точки от 0 до 10, беше получена по формулата:

$$A = P1 \times 0,40 + P2 \times 0,15 + P3 \times 0,15 + P4 \times 0,30,$$

а именно:

Участник	Оценка по А „Предлагана методология за осъществяване на обучението“ ($A = P1 \times 0,40 + P2 \times 0,15 + P3 \times 0,15 + P4 \times 0,30$)
„Цебо – 99“ ЕООД	6.95
„Алианс“ ООД	5.40

След извършване на оценяването по показател А, комисията пристъпи към оценяване по показател В - „Предлагана цена”.

По показателя „Предлагана цена” беше оценена предложената цена за един учебен час обучение на една група, в това число тестове и допълнителни материали, подредени по значимост със съответни коефициенти (тегла):

- цена за един учебен час обучение на една група за общ английски език/общ немски език, в това число тестове и допълнителни материали - с тегло 0,50

- цена за един учебен час обучение на една група за английски език за юристи, в това число тестове и допълнителни материали - с тегло 0,25

- цена за един учебен час обучение на една група за английски език за работа с институциите на Европейския съюз, в това число тестове и допълнителни материали - с тегло 0,25

Оценката в точки от 0 до 10 по показателя „Предлагана цена” (В) беше получена по формулата:

$$B = E1 \times 0,50 + E2 \times 0,25 + E3 \times 0,25$$

където:

E1 – оценка за един учебен час обучение на една група за общ английски език/общ немски език, в това число тестове и допълнителни материали, в точки от 0 до 10 се получава по формулата:

$$E1 = E1min / E1i \times 10$$

като:

E1min е най-ниската предложена цена за един учебен час обучение на една група за общ английски език/общ немски език, в това число тестове и допълнителни материали

E1i е цената за един учебен час обучение на една група за общ английски език/общ немски език, в това число тестове и допълнителни материали, предложена от съответния участник

E2 – оценка за един учебен час обучение на една група за английски език за юристи, в това число тестове и допълнителни материали, в точки от 0 до 10 се получава по формулата:

$$E2 = E2min / E2i \times 10$$

като:

E2min е най-ниската предложена цена за един учебен час обучение на една група за английски език за юристи, в това число тестове и допълнителни материали

E2i е цената за един учебен час обучение на една група за английски език за юристи, в това число тестове и допълнителни материали, предложена от съответния участник

E3 – оценка за един учебен час обучение на една група за английски език за работа с институциите на Европейския съюз, в това число тестове и допълнителни материали, в точки от 0 до 10 се получава по формулата:

$$E3 = E3min / E3i \times 10$$

като:

E3min е най-ниската предложена цена за един учебен час обучение на една група за английски език за работа с институциите на Европейския съюз, в това число тестове и допълнителни материали

E3i е цената за един учебен час обучение на една група за английски език за работа с институциите на Европейския съюз, в това число тестове и допълнителни материали, предложена от съответния участник.

Резултатите от оценяването по показател В „Предлагана цена“ са както следва:

Участник	Предложена цена по E1	Оценка в точки по E1 $\frac{E1}{E1min/ E1i \times 10}$	Предложена цена по E2	Оценка в точки по E2 $\frac{E2}{E2 = E2min/ E2i \times 10}$	Предложена цена по E3	Оценка в точки по E3 $\frac{E3}{E3min/ E3i \times 10}$	Оценка в точки по B $B = \frac{E1 \times 0,50 + E2 \times 0,25 + E3 \times 0,25}{0,25}$
„Цебо-99“ ЕООД	21.00 лв.	10.00	23.00	10.00	23.00	10.00	10.00
„Алианс“ ООД	25.00	8.40	30.00	7.67	32.50	7.08	7.89

След оценяването по отделните показатели, комисията пристъпи към комплексното оценяване по формулата $K_i = A \times 0,60 + B \times 0,40$.

Резултатите са посочени в таблицата както следва:

Участник	Оценка в точки по показател А	Оценка в точки по показател В	Комплексна оценка в точки по $K = A \times 0,60 + B \times 0,40$
„Цебо-99“ ЕООД	6.95	10.00	8.17
„Алианс“ ООД	5.40	7.89	6.40

Въз основа на извършеното оценяване, комисията класира двамата допуснати участници както следва:

На първо място: „Цебо – 99“ ООД със седалище и адрес на управление гр. София, област София (столица), община Столична гр. София 1574, район Слатина, ж.к. “Христо Смирненски“, бл. 1, вх.

В, ап. 49, с обща комплексна оценка 8.17. Участникът е предложил икономически най-изгодна оферта при спазване на предварително обявените от Възложителя условия.

На второ място: „Алианс“ ЕООД със седалище и адрес на управление гр. София, ул. „19 февруари“ № 1, с обща комплексна оценка 6.40.

Комисията предлага да бъде сключен договор с участника, класиран на първо място, а именно „Цебо – 99“ ООД.

Комисията приключи своята работа на 18.07.2014 г.

Настоящият протокол е съставен и подписан на 21.07.2014 г.

Комисия :

Председател:

Красимира Иванова

Членове:

Слави Шарков

Силвия Стойнева

Надя Атанасова

Александра Стойкова